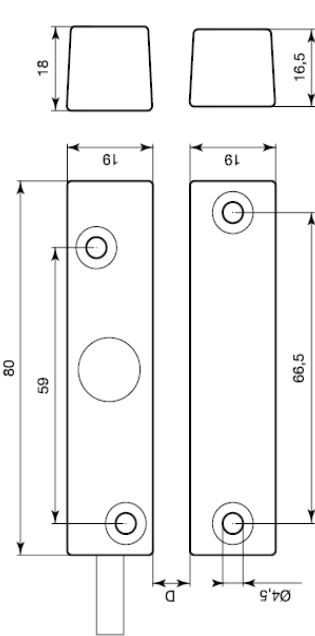


DEUTSCH	ENGLISH	FRANCAIS
<p>Installationsanleitung MK4200 VdS-Öffnungsmelder für Stahltüren</p>	<p>Installation instructions MK4200 VdS magnetic contact for steel doors</p>	<p>Instructions d'installation MK4200 Détecteur d'ouverture VdS pour portes métalliques</p>
<p>Allgemeine Beschreibung: Der robuste Aluminium-Magnetkontakt (NC) wird als Öffnungsmelder zur Überwachung von Türen, Toren, Gehäusen, Fenstern usw. für Einbruchmeldeanlagen eingesetzt. Auch die Ansteuerung von Videoüberwachungsanlagen ist möglich. Die Gehäuseformen des Magnetschalters und des Magneten gestatten eine optimale Anpassung an das zu sichernde Objekt.</p> <p>Vorteile des Magnetkontaktes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Einfache Montage • Aufbau auf jegliche Materialien, insbesondere Metallkonstruktionen • Extrem hohe Verschleißfestigkeit • Hohe Schaltabstände • Hohe Widerstandsfähigkeit gegen Umwelteinflüsse • Geringe Entmagnetisierung • Geeignet für den Außenbereich durch IP65 und Temperaturfestigkeit 	<p>General description: The robust aluminium magnetic contact (CC) is used as an door contact for monitoring doors, gates, housings, windows, etc. for intruder alarm systems. It can also be used for controlling video surveillance equipment. The case design of the magnetic contact and the magnet permit optimal adaptation to the object to be secured.</p> <p>Advantages of the magnetic contact:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Simple installation • For mounting on all kinds of material, especially metal constructions • Extremely high resistance to wear • High switching intervals • High resistance to environmental conditions • Low demagnetisation • Suitable for outdoor use due to IP65 and resistance to temperature extremes 	<p>Description générale : Au sein de systèmes avertisseurs de dangers, ce robuste contact magnétique (NC) en alu est utilisé pour la détection d'ouverture dans le cadre de la surveillance de portes, de portails, de boîtiers, de fenêtres, etc. La commande de systèmes de vidéosurveillance est également possible. Les différents boîtiers du contact magnétique et de l'aimant permettent une adaptation optimale à l'objet à protéger.</p> <p>Avantages du contact magnétique :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Montage simple • Montage sur un matériau quelconque, notamment les constructions métalliques • Très résistant à l'usure • Écarts de commutation importants • Très résistant aux influences ambiantes • Faible démagnétisation • Utilisable à l'extérieur grâce à IP65 et une résistance au froid et au chaud
<p>4. Setzen sie die Verschlusskappe mit der kleineren Öffnung (05372-A) und den Schaltkontakt in das Aluminiumgehäuse ein. Verschrauben Sie die beiden Gehäuse plan auf der gewählten Oberfläche.</p> <p>5. Nach Beendigung der Montage muss der Kontakt auf seine elektrische Funktion überprüft werden (z. B. Ohmmeter oder Durchgangsprüfgerät).</p> <p>6. Schließen Sie die Gehäusebohrungen mit den beiliegenden Schraubenabdeckungen (1-4).</p> <p>7. Verdrehen Sie nun den Öffnungsmelder mit den weiteren Komponenten (z. B. Zentrale).</p> <p>Achtung: Der Magnet verliert einen Teil seiner Feldstärke, wenn er starker Hitze oder Erschütterungen ausgesetzt wird. Dies kann ebenfalls passieren, wenn er in der Nähe eines anderen Magneten bewegt wird und gleichnamige Pole einander angenähert werden.</p> <p>Technische Daten: Gehäusematerial: Aluminium (Druckguss) Kabellänge: 1,2 m (LIYY 4x0,14 mm²) Schallleistung max: 200 V DC, 1 A, 10 W Max. Abstand D (Metall): 14 mm Max. Abstand D (Nichtmetall): 21mm IP 65 Betriebstemperatur: -25°C bis +55°C VdS Daten: Klasse B; G191590</p>	<p>5. Following installation, the contact must be checked for its electrical function (e.g. ohmmeter or circuit tester).</p> <p>6. Close the housing drill holes with the attached screw covers (1-4).</p> <p>7. Connect the door contacts to the other components (e.g. alarm panel).</p> <p>Important: The magnet loses some of its field strength if exposed to intense heat or shock. This can also happen if it is placed near another magnet and like poles are placed together.</p> <p>Technical data: Case material: Aluminium (die-cast) Cable length: 1,2 m (LIYY 4x0,14 mm²) Switching power max.: 200 V DC, 1 A, 10 W Max. distance D (metal): 14 mm Max. distance D (non-metal): 21mm Protection class: IP 65 Operating temperature: -25°C to +55°C VdS data: Class B; G191590</p>	<p>5. A l'issue du montage, il convient de vérifier le fonctionnement électrique du contact (par ex. à l'aide d'un ohmmètre ou d'un appareil de test de la continuité).</p> <p>6. Fermez les trous à l'aide des capuchons de vis fournis (1 à 4).</p> <p>7. Raccordez le détecteur d'ouverture aux autres composants (la centrale, par ex.).</p> <p>Attention : L'intensité du champ de l'aimant diminue en présence de températures très élevées ou de vibrations. Ceci peut également se produire s'il est déplacé à proximité d'un autre aimant et à l'approche d'un pôle identique.</p> <p>Fiche technique : Boîtier : aluminium (moulé sous pression) Longueur de câble : 1,2 m (LIYY 4 x 0,14 mm2) Puissance de commutation maxi. : 200 V CC, 1 A, 10 W Distance maxi. D (métal) : 14 mm Distance maxi. D (autre que du métal) : 21 mm Indice de protection : IP 65 Température de fonctionnement : 25°C à +55°C Caractéristiques VdS : classe B; G191590</p>
<p>Montage:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ermitteln Sie den Montageort und verwenden Sie die Aluminium-Gehäuse als Bohrschablone. Achten Sie auf die Parallelität der zwei Komponenten und bohren Sie die Löcher. Verwenden Sie bitte nur Schrauben aus nicht ferromagnetischen Werkstoffen. 2. Wenn Sie einen Schutzschlauch für die Anschlussleitung verwenden, fahren Sie bitte mit Schritt 3 fort, für eine Installation ohne Schutzschlauch weiter mit Schritt 4. 3. Setzen sie die Verschlusskappe mit der größeren Öffnung (05372) und den Schaltkontakt in das Aluminiumgehäuse ein. Verschrauben Sie das Gehäuse des Schaltkontakts mit der beiliegenden Unterlegplatte und den Magnet plan auf der gewählten Oberfläche. Weiter mit Schritt 5. 	<p>Montage :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Déterminez le site de montage et utilisez le boîtier alu en tant que gabarit de perçage. Veillez à ce que les deux composants soient parallèles et percez les trous. Utilisez uniquement des vis non ferromagnétiques. 2. Si vous utilisez une gaine de protection du fil de liaison, continuez à l'étape 3, si vous n'en utilisez pas poursuivez à l'étape 4. 3. Mettez le capuchon doté de l'ouverture la plus grande (05372) et le contact de commutation dans le boîtier en aluminium. Vissez le boîtier du contact à commutation et la cale fournie ainsi que l'aimant sur la surface plane sélectionnée. Continuez à l'étape 5. 4. Mettez le capuchon doté de l'ouverture la plus petite (05372 A) et le contact de commutation dans le boîtier en aluminium. Vissez les deux boîtiers sur la surface plane sélectionnée. 	<p>Montage :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Déterminez le site de montage et utilisez le boîtier alu en tant que gabarit de perçage. Veillez à ce que les deux composants soient parallèles et percez les trous. Utilisez uniquement des vis non ferromagnétiques. 2. Si vous utilisez une gaine de protection du fil de liaison, continuez à l'étape 3, si vous n'en utilisez pas poursuivez à l'étape 4. 3. Mettez le capuchon doté de l'ouverture la plus grande (05372) et le contact de commutation dans le boîtier en aluminium. Vissez le boîtier du contact à commutation et la cale fournie ainsi que l'aimant sur la surface plane sélectionnée. Continuez à l'étape 5. 4. Mettez le capuchon doté de l'ouverture la plus petite (05372 A) et le contact de commutation dans le boîtier en aluminium. Vissez les deux boîtiers sur la surface plane sélectionnée.
<p>Abmessungen / Dimensions / Dimensions</p> 	<p>Anschlüsse / Connections / Raccordements</p> 